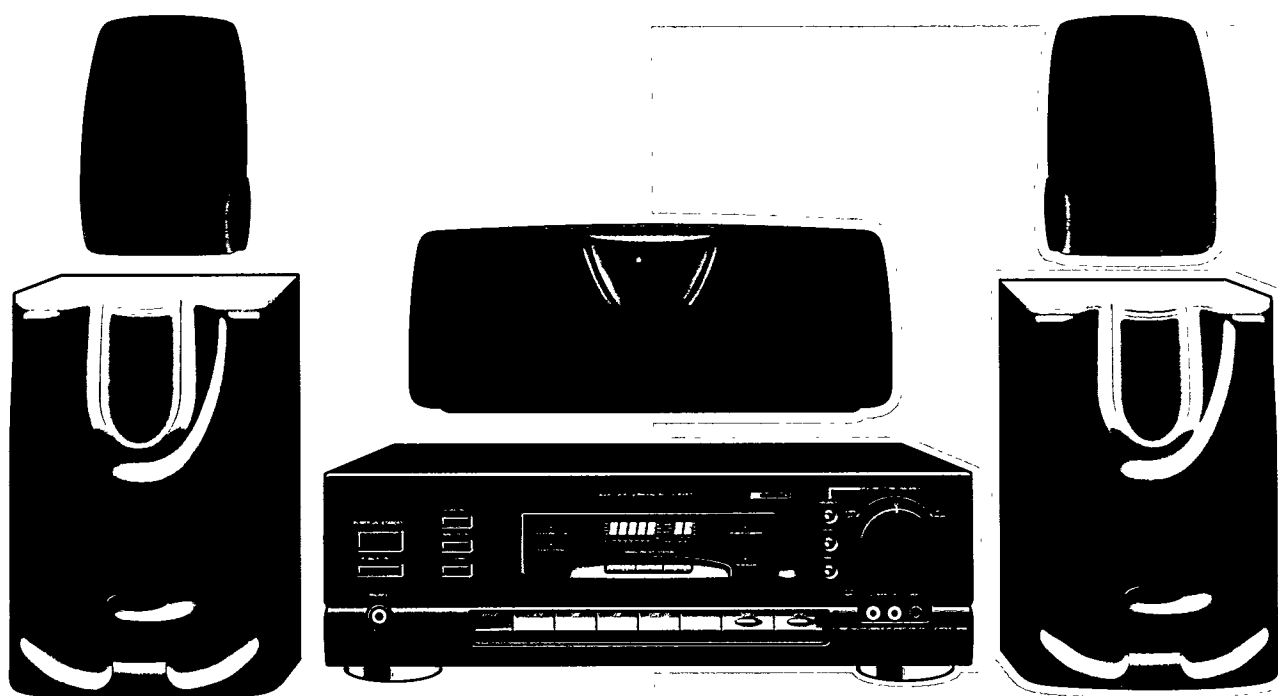


PHILIPS

MX 731 Home Theatre System



Quick Reference Guide
Guide de référence rapide
Guía de consulta rápida
Kurzanleitung
簡易操作指南



PHILIPS

Español

Apague todos los componentes antes de efectuar las conexiones

Conexión de los altavoces

1. Conecte los altavoces envolventes a las salidas SURROUND SPEAKERS del FR731, utilizando para ello los dos juegos más largos de cable de altavoz (incluidos).
2. Conecte los altavoces frontales a las salidas FRONT SPEAKER del FR731, utilizando para ello los dos juegos más cortos de cable de altavoz (incluidos).
3. Conecte el altavoz central a la salida CENTER SPEAKER del FR731, utilizando para ello el cable de altavoz restante (incluido).

Conexión de equipos externos

1. Conecte las salidas de audio (AUDIO OUT) derecha e izquierda del reproductor de CD-Vídeo/CD a las entradas derecha e izquierda CD/V-CD IN del FR731.
2. Conecte las salidas de audio (AUDIO OUT) derecha e izquierda del televisor a las entradas derecha e izquierda TV/AUX IN del FR731.
3. Conecte las salidas de audio (AUDIO OUT) derecha e izquierda del reproductor de casete a las entradas derecha e izquierda TAPE/DCC PLAY del FR731.
4. Conecte las entradas de audio (AUDIO IN) derecha e izquierda del reproductor de casete a las salidas derecha e izquierda TAPE/DCC REC del FR731.
5. Conecte las salidas de audio (AUDIO OUT) derecha e izquierda del equipo de vídeo a las entradas derecha e izquierda VCR 1 PLAY del FR731.
6. Conecte las entradas de audio (AUDIO IN) derecha e izquierda del equipo de vídeo a las salidas derecha e izquierda VCR 1 REC del FR731.

Conexión de la antena de FM

1. Conecte la antena de FM suministrada al terminal FM 75Ω.

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del FR731.

Deutsch

Sämtliche Geräte vor dem Herstellen von Verbindungen ausschalten!

Anschließen der Lautsprecher

1. Die Surround-Lautsprecher mit Hilfe der beiden längeren Lautsprecherkabelsätze (mitgeliefert) an die SURROUND SPEAKER-Buchsen des FR 731 anschließen.
2. Den Front-Lautsprecher mit Hilfe der beiden kürzeren Lautsprecherkabelsätze (mitgeliefert) an die FRONT SPEAKER-Buchsen des FR 731 anschließen.
3. Die Mitten-Lautsprecher mit Hilfe der noch übrigen Lautsprecherkabel (mitgeliefert) an die CENTER SPEAKER-Buchsen des FR 731 anschließen.

Anschließen von externen Geräten

1. Die linke und rechte AUDIO OUT-Buchse des CD-Video/CD-Spielers mit der linken und rechten CD/V-CD-IN-Buchse des FR 731 verbinden.
2. Die linke und rechte AUDIO OUT-Buchse des Fernsehgeräts mit der linken und rechten TV/AUX-IN-Buchse des FR 731 verbinden.
3. Die linke und rechte AUDIO OUT-Buchse des Cassettendecks mit der linken und rechten TAPE/DCC PLAY-Buchse des FR 731 verbinden.
4. Die linke und rechte AUDIO IN-Buchse des Cassettendecks mit der linken und rechten TAPE/DCC-REC-Buchse des FR 731 verbinden.
5. Die linke und rechte AUDIO OUT-Buchse des Videorecorders mit der linken und rechten VCR 1 PLAY-Buchse des FR 731 verbinden.
6. Die linke und rechte AUDIO IN-Buchse des Videorecorders mit der linken und rechten VCR 1 REC-Buchse des FR 731 verbinden.

Anschließen der UKW-Antenne

1. Die mitgelieferte UKW-Antenne an den mit FM 75Ω gekennzeichneten Anschluß anschließen.

Siehe die Bedienungsanleitung des FR731 für nähere Angaben.

Speaker Positioning

To obtain the best surround sound effect in your home, place the speakers as shown below.

The left and right speakers should be about 1 m (40") from the TV set.

The center speaker should be above or below the TV set.

The rear speakers should be placed at normal listening ear level.

Disposition des haut-parleurs

Afin d'obtenir le meilleur effet sonore Surround chez vous, disposez les haut-parleurs comme indiqué ci-dessous.

Les haut-parleurs gauche et droit doivent être placés à environ 1 m du téléviseur.

Le haut-parleur central doit être disposé au-dessus ou au-dessous du téléviseur.

Les haut-parleurs arrière doivent être placés à un niveau d'écoute normal par rapport à la personne.

Emplazamiento de los altavoces

Para disfrutar del mejor efecto de sonido envolvente en su hogar, coloque los altavoces como se indica a continuación:

Los altavoces derecho e izquierdo deberán colocarse aproximadamente a 1 m de distancia del televisor.

El altavoz central deberá situarse encima o debajo del televisor.

Los altavoces traseros deberán situarse a la altura del oído.

Aufstellung der Lautsprecher

Für den bestmöglichen Raumklangeffekt in Ihrer Wohnung sollten die Lautsprecher wie in der untenstehenden Abbildung angegeben aufgestellt werden.

Die linken und rechten Lautsprecher sollten ungefähr 1m (40 Zoll) vom Fernsehgerät entfernt aufgestellt werden.

Der Mitten-Lautsprecher sollte über oder unter dem Fernsehgerät aufgestellt werden.

Die hinteren Lautsprecher sollten in normaler Ohr-Höhe des Hörers aufgestellt werden

